

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 98 (2000)

Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

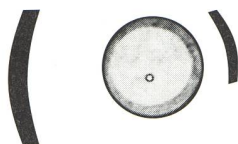
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Federazione svizzera delle levatrici
Federaziun svizra da las spendreras**

Zentralsekretariat
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

98. Jahrgang / 98^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

► Impressum

Verlag/Édition
Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40
e-mail: info@hebamme.ch

Redaktion/Rédaction/Redazione
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

Rédaction de langue française
Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission
Therese Salvisberg (ts), Inge Werner (iw),
Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Peitrequin (cp)

Beraterin Hebammenforschung
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltungskonzept
Max Derendinger

Jahresabonnement/Abonnement annuel
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.–
Ausland/Etranger Fr. 110.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 10.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces
Künzler-Bachmann
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: verlag@kueba.ch
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748
CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch
ISSN 1422-4526



Trauerarbeit nach SIDS

► «Hoffen auf Hoffnung»

Frau A., Immigrantin aus Mauri-
zius in Frankreich, verlor ihr
erstes Kind wegen plötzlichem
Kindstod und blieb in starrem
Schock gefangen. Die zugezogene
Therapeutin fand über geduldige,
empathische Körperarbeit allmäh-
lich einen heilenden Zugang zu
der jungen Frau. Ein eindrück-
licher Weg zurück ins Leben und
zu einer neuen Schwangerschaft.



Intimité sexuelle impossible

► Les conflits d'un sexe visité et d'un sexe visiteur

L'impossibilité de consommer son
mariage, aussi appelé «mariage
blanc», ne touche qu'une infime
part des couples, entre 0,5 et
0,17%, selon les sources. Ce
trouble psychosomatique, plus
communément appelé «vaginis-
me», est le plus souvent traité au
moyen d'une intervention chirur-
gicale, avec un taux d'échec très
élevé. L'auteur de l'article, sexo-
thérapeute et sage-femme à Genève,
a préféré proposer une prise en
charge de type «psychothérapie à
médiation corporelle», qui donne
d'excellents résultats. Paradoxa-
lement, c'est un trouble qu'il n'est
pas rare de rencontrer en salle de
naissance...

Fabienne Marsaudon

► «...tu es mon plus doux secret...»

Ob man es wollte oder nicht, ob
man Tränen vergoss oder vor so
viel Emotion eher auf Distanz ging
– die Lieder und Gedichte der fran-
zösischen Sängerin zu Schwanger-
schaft und Geburt liessen keine
Teilnehmerin des Hebammenkon-
gresses in Genf kalt. Sie schuf Mo-
mente der Intimität und Dichte, die
zu Höhepunkten wurden.



Berichte aus den Workshops

► Die Muskeln lösen sich, der Kopf beginnt sich zu leeren

Die Mitglieder der Redaktionskommission
standen am Fortbildungstag des Hebammen-
kongresses vor der Qual der Wahl: 13 Work-
shops lockten mit körperorientierten Angebo-
ten. Lesen Sie selber, was Sie verpasst haben!

Focus

► L'art dans l'accompagnement à la naissance

Ecouter Fabienne Marsaudon interpréter ses
chansons, c'est souvent laisser place à un
torrent d'émotion, avec son lot de larmes et
de frémissements. Au-delà de l'émoi, on dé-
couvre une démarche visant à mettre l'art au
service de la parentalité, dans le but de favo-
riser le lien mère-enfant, ainsi que l'intégra-
tion du père et des autres enfants dans l'ac-
cueil du nouveau-né.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Bücher	12
Sektionen/Sections	13
Fortbildung SHV Formation continue FSSF	15
Actualité	20
Livres	29
Stellenangebote Offres d'emploi	30